

Report on  
Experience with Dhaka Tribune Internship

By

Fariha Anjum Bhuiyan

ID: 18103081

An internship report submitted to the Department of English and Humanities in partial fulfillment of the requirements for the degree of Bachelor of Arts in English

The Department of English and Humanities

Brac University

August 2022

© 2022. Brac University

All rights reserved.

**Experience with Dhaka Tribune Internship**

Submitted to

The Department of English and Humanities

Of

BRAC University

By

**Fariha Anjum Bhuiyan**

**ID: 18103081**

In partial Fulfillment for the Requirements

For the Degree of

Bachelor of Arts in English

August 2022

**Declaration**

It is hereby declared that

1. The thesis submitted is my own original work while completing degree at Brac University.
2. This thesis does not contain material previously published or written by third party, except where this is appropriately cited with full referencing.
3. The thesis does not contain material which has been accepted or submitted for any degree or diploma at a university or other institution.
4. I have acknowledged all sources of help.

**Student's Full Name & Signature:** \_\_\_\_\_

Fariha Anjum Bhuiyan

18103081

**Supervisor's Full name & Signature:** \_\_\_\_\_

Seema Nusrat Amin

Lecturer, Department of English and Humanities

## **Approval**

The internship report titled “Experience with Dhaka Tribune Internship” submitted by Fariha Anjum Bhuiyan, ID no. 18103081, of Spring 2018 has been accepted as satisfactory in partial fulfilment of the requirement for the degree of Bachelors of Arts in English on Summer 2022.

### **Examining Committee:**

---

Supervisor: Seema Nusrat Amin

Lecturer, Department of English and Humanities Brac University

---

Professor Firdous Azim

Professor and Chairperson, Department of English and Humanities

Brac University

## **Acknowledgement**

I am deeply indebted to my Internship Program Supervisor Seema Nusrat Amin, Lecturer, Department of English and Humanities, Brac University, for her whole-hearted supervision during my organizational attachment period.

I am also grateful to my supervisor at Dhaka Tribune, Md. Tanjir Rahman Bhuiyan (Anim), Assistant News Editor of CD- Print department for teaching me various things about corporate culture and being patient with me the entire period of my 3 months' internship. I am also thankful to the rest of the Dhaka Tribune team for helping me settling in and teaching me various aspects of a corporate organization.

To conclude, I would like to thank The Almighty, my parents and my respected teachers and faculty members who have helped me throughout the journey. I could not have made it without their constant support through every stage of this process. Lastly, I would like to acknowledge my efforts and the strength instilled to perform my responsibilities as an intern and complete the report within the stipulated time.

**Table of Contents Page**

<b>Declaration.....</b>	<b>3</b>
<b>Approval.....</b>	<b>4</b>
<b>Acknowledgement.....</b>	<b>5</b>
<b>Table of Contents.....</b>	<b>6</b>
<b>Chapter 1: Introduction.....</b>	<b>7</b>
<b>1.1 Media’s Significance.....</b>	<b>8</b>
<b>Chapter 2: A brief history and the logo of Dhaka Tribune....</b>	<b>9</b>
<b>Chapter 3: Dhaka Tribune Style Guide.....</b>	<b>10</b>
<b>Chapter 4: My daily tasks at Dhaka Tribune’s central.....</b>	<b>11</b>
<b>Chapter 5: Theory, strategies and news value factors that connected to my internship .....</b>	<b>19</b>
<b>Chapter 6: An extended offer of Internship.....</b>	<b>24</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>25</b>
<b>Works Cited.....</b>	<b>25</b>

## **Chapter 1**

### **Introduction**

The degree that I am going for is Bachelor's in English with a major in Media and Cultural studies. I never thought I would do Bachelors in English. But destiny made it for me. I feel blessed now as I chose English over anything. It helps me to gain knowledge on the most hyped subject of current world which is Media & cultural studies. There's a famous quotes about media by Paul Watson is "We live in a media culture and whoever controls and influences and uses media the best has the power for change".

Since my childhood, I have a deep interest on newspaper. My father used to tell me to make a habit of reading newspaper daily in the morning. That's why I chose Media and Cultural studies as my major. "Print Media" is the only way to write or express about a social issue that can genuinely be published and reach out to common people directly. It is the way one person can express any social issue without any fear. Throughout my studies at BRAC University, I took a number of courses that covered all topics connected to journalism, including ENG 440, ENG 333, and ENG 465 and ENG 401. During my internship at Dhaka Tribune, these courses helped me to complete all the tasks effectively. Such as- writing op-eds, editorials, feature articles, translating, obituaries, press release and translating. Roohi miss's guidance in ENG 404 helped me easily to do all the tasks in my internship period. Also, from the course ENG 401, I have learned how to edit newspapers. Moreover, Seema Miss successfully completed the Eng 333 globalization and the media course, which included most controversial media-related topics like globalization, yellow journalism

news, mediascape, and international media. In the ENG 465 course, Sabreena Miss instructed us how to translate accurately, which was incredibly useful to me throughout my internship.

### **1.1 Media's Significance**

The importance of media has no bound. It cannot even express in words how much essential role it plays in daily activities of the world.

**Raising our awareness:** The media not only informs the audience about any news, but also imposes its own point of view on it. It provides information to people so they can assess and form moral judgments. People can understand what is right and what is wrong. However, it mainly fosters awareness in us.

**Media as a teacher:** The media teaches the public many things which is not possible for people to learn from anywhere instantly. It let us know by investigating and analyzing each and every single thing. For example, people can learn a lot about products' costs and reviews via the media. Reading news stories about sports, business, politics, fashion, health, entertainment, war and other issues also educates us. It not only informs us but also draws attention to social issues like rape, crime, poverty and illiteracy.

**Delivers pictures and live telecast:** Through media people can get the actual pictures or live telecast of any events at any moment from anywhere in the world. For instance, sports program such as the Cricket World Cup and FIFA matches, concert performances, and many more government and political events worldwide.



## **Chapter 2: A brief history and the logo of Dhaka Tribune**

Dhaka Tribune is a famous and one of the most major English newspapers based in Dhaka. On March 1st, 2015, Dhaka Tribune launched as a broadsheet. It also has an online Bangla version named as Bangla Tribune. The newspaper is currently maintaining all the demand of the readers successfully. This newspaper is virtually published by kazi Anis Ahmed who owned the Gemcon group. Moreover, the editor of Dhaka Tribune is Zafar Sobhan. He is also the publisher of Bangla Tribune. This has both online & print version and it has readers in Bangladesh and worldwide.

The Dhaka Tribune's logo has a bold lettering combination of red & black. The shortcut name is DT. This newspaper's primary goal is to provide up-to-date, impartial and accurate world news. This name has the word of Dhaka which makes it unique among all the newspapers to represent its own country.

Dhaka Tribune has seven sections in their website. For example, news, business, world, sports etc. Also, each section has variety of sectors which provides daily news. For instance, the news section has sectors like Bangladesh, crime, politics, environment etc. They also have special supplements and photo gallery on their website. In addition, this daily newspaper includes weekly feature articles on news related to sports, entertainment, science, and other topics. Dhaka Tribune emphasizes youth development strongly. The worldwide news for example, the Corona epidemic, Rohiynga issues, American Black Rights etc. Also, the rape cases in Bangladesh, dowry, and corruption are clearly have all been explored in detail. This newspaper also focuses on initiatives and activities relating to fine arts. They served as the official partner of the “Dhaka Litfest” in

2015. To celebrate the power of words, stories, and ideas, this event brings together authors and intellectuals from across the world.



### **Chapter 3: Dhaka Tribune Style Guide**

Dhaka Tribune has a set of formatting rules. For example, the word count for a single article is 300 and for a normal news story it's 600. Also, a long article can only be 1,200 words long. These are some specific style guides of Dhaka Tribune which need to follow by every editors.

#### **Photos**

Firstly, one should identify the images that would best complement the content when producing a copy. While editing the story, it is mandatory to select the correct image. Also, the editor need to request the necessary photographs from the photographers and reporters.

## Captions

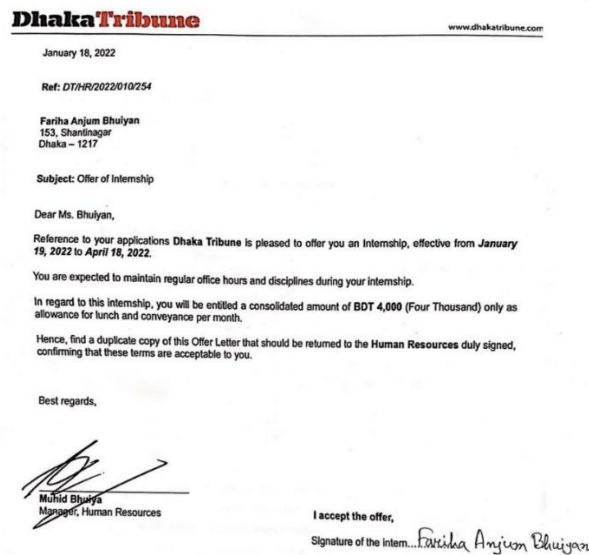
Create captions for every single image is a duty of a copy editor. The captions must be informative and organized. Most importantly, the caption need to be the description of the photo.

## Translation

The Dhaka Tribune Style Guide has a specific style guide for translation. It should contain more than just translating material from Bangla into English. Sometimes we got few press release which has different language. In that case, we need to convert the language in Bangla by using Bijoy to Unicode converter. To emphasize the points that are most important to the story, stories may need to be reorganized.

## Chapter 4: My daily tasks at Dhaka Tribune's central

### *The Journey Begins*



Picture of Offer Letter

I have joined Dhaka Tribune as an intern on 19th January 2022. I worked there in CD- Print department. Since the recent outbreak of Covid, they were doing all their daily works from home. My experience of the first two weeks were amazing. I have learned a lot of things which will surely help me in my future career. I have got some wonderful personalities as my instructors. Undoubtedly, they are very co-operative and understanding. At my very first day, I have learned how to write News in Brief (NIB). I studied writing through answering 5W's and 1H's in my English 401 (Editing) class. In a newspaper, news in brief appears in the corner column. Any news story should include six basic essential elements, known as the 5 W's and H. These elements will assist the reporter in gathering particular information that will serve as a foundation for future growth. The news narrative isn't complete until the 5W's and 1H (who, what, when, where, why, and how) are answered. These questions are the key elements of most new stories which can assist the reporter in obtaining accurate information that serves for the report's development. However, this entire question must be covered by the reporter step by step. I used this strategy when creating News in Brief.



Picture of NIB in print copy

News in brief mainly contains with the main idea of the story. It is a tidbit that highlights a story.

In a nutshell, news should be written in no more than 66 words.

I was responsible for preparing online contents for print layout. On the Dhaka Tribune website, there were some fully prepared news or material. The editor head used to choose daily stories for publication depending on their value. After that, I was given a list of page count for the papers. The online team has already released certain stories that were previously on the site. I used to download these and then edit them for print using the DT style guide. For example, when I used to write for the newspaper, I would delete the date and the advertising. I have learned to download stories from the site and the editing according to the DT style guide. For instance, all the day of today will be yesterday & the following day will be tomorrow. The credit of the source is byline. Such as, UNB, BSS etc. I am also required to double-check for any grammatical issues. I upload the files to the cloud for the next steps after double-checking everything.



This is the website of Dhaka Tribune. I used to download stories from this. Then, edit them according to the style guide of the print department.

The Central Desk is an important section of the Dhaka Tribune. It is the core point of the operation. I was very lucky to be a part of the central desk. Here, writers and editors work hard to provide the breaking news to the online audiences. If the news is delivered immediately by the reporters, the staff writers compose an article for the internet after swiftly translating and double-checking facts. I work for the Print team which is a part of the Central Desk. Sometimes I used to translate and edit stories for online users in accordance with the DT guidelines.

Translating news articles from various sources was one of my daily activities. The local journalists frequently gave us materials in both Bangla and English so that we could translate them and examine the wording of the story. When we first get the stories we read it very carefully to understand the news. Also, make sure the information are valid and relevant. Editors provide us with instructions on how to trim unnecessary details from a news item and arrange them to create a new one.

In our ENG 465 Translation studies course, we have learned word for word and sense for sense translation method in both source and target language. Translating news articles from various sources was one of my daily activities. The local journalists frequently gave us materials in both Bangla and English so that we could translate them and examine the wording of the story. When we first get the stories we read it very carefully to understand the news. Also, make sure the information are valid and relevant.

The many methods used in translation studies were examined by Jeremy Mundy in his book, "Introducing Translation Studies: Theories." To preserve the beauty of the language, he asserts that "the translator should have comprehensive understanding of both SLandTL"(Munday26).

Tylen and Dolet's laws state that in order to translate in the target language, a translator must possess perfect understanding of the source work and adhere to the same style. Dolet outlined five guidelines, and Tylen outlined three guidelines for accurate translation (Munday 267). Also, "The True Interpreter" is a book written by Louis Kelly in 1979. He discussed some of the terms required for an accurate and sincere translation. He examines the development of western translation theory in-depth and following the development of the concepts "fidelity," "spirit," and "truth," which he describes as being "inextricably tangled."

(Kelly 205)



নর্থ সাউথ ইউনিভার্সিটির অনসমোশন অফিস এর পরিচালক জনাব জামিল আহমেদ এর সম্মেলনায় এবং উপাচার্য অধ্যাপক অভিতুল ইসলাম এর সভাপতিত্বে "মহান স্বাধীনতা ও জাতীয় দিবস ২০২২" উপলক্ষে আলোচনা সভা প্রদান অধিবেশি হিসেবে উপস্থিত ছিলেন সবেক মন্ত্রী এবং মাননীয় সৎসন সদস্য বীর মুক্তিযোদ্ধা জনাব ফারজি বিয়েজ বশীদ। বিশেষ অতিথি হিসেবে উপস্থিত ছিলেন নর্থ সাউথ ইউনিভার্সিটির ট্রাস্টি বোর্ডের সদস্যবিত ডোয়ারহান জনাব আজিম উদ্দিন আহমেদ এবং ট্রাস্টি বোর্ডের সদস্য জনাব বেনজীর আহমেদ। অনুষ্ঠানে অন্যান্যদের মধ্যে উপস্থিত ছিলেন নর্থ সাউথ ইউনিভার্সিটির উপ-উপাচার্য অধ্যাপক ড. মোঃ ইসমাইল হোসেন, কোষাধ্যক্ষ অধ্যাপক এবিএম রশেদুল হাসান সহ আরও অনেকে।

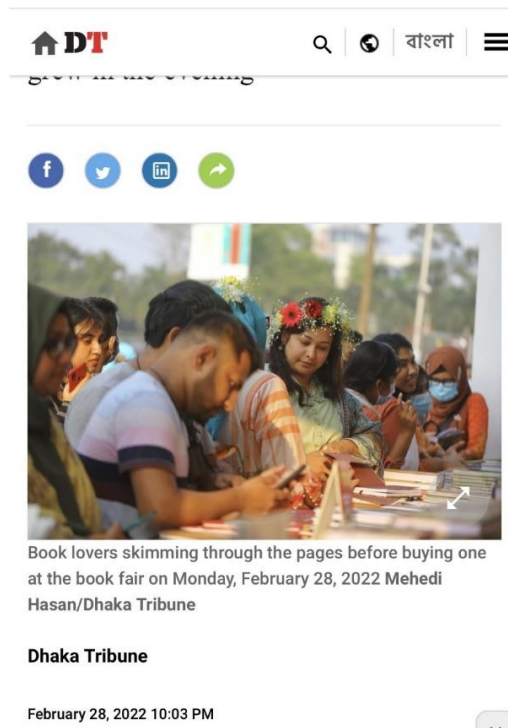


Former Minister, Freedom Fighter and MP, Mr. Kazi Feroz Rashid was present as the Chief Guest at the discussion session on 'Independence and National Day 2022' was organized by North South University (NSU) today. Mr. Azim Uddin Ahmed, Honorable Chairman, Board of Trustees, NSU and Freedom Fighter Lion Mr. Benajir Ahmed, Honorable Member, Board of Trustees, NSU were present as Special Guests. The session was chaired by Professor Atiqul Islam, Vice-Chancellor, NSU and moderated by Mr. Jamil Ahmed, Director, Public Relations Office, NSU. Among others, Prof. Dr. M. Ismail Hossain, Pro-Vice-Chancellor, NSU, Prof. ABM Rashedul Hassan, Treasurer, deans, faculties and students were also present.

Picture of translation

A feature photograph is a news image that complements the top articles. It has no compelling reason to appear but gives more in-depth coverage for recent news. The caption for feature photographs is crucial. It should be worded in such a way that it catches the attention of the reader.

I used to come up with unique captions for feature images.



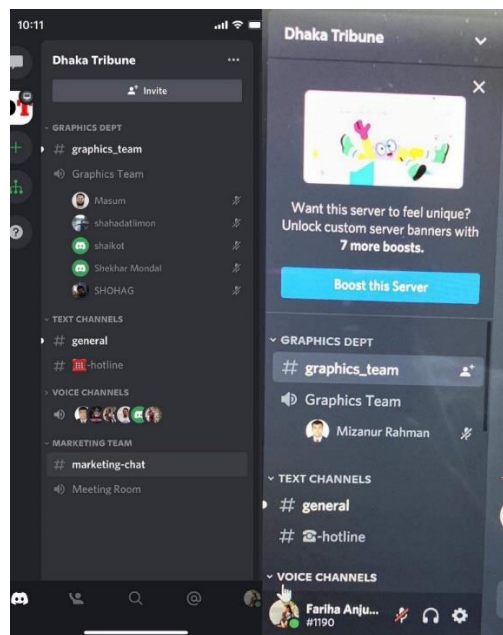
Picture of feature photo's caption

After that, learned how to control print layouts. I stayed on Discord for the duration of my internship to oversee the work of my team members. They teach me how to control print layouts.

It refers to the structure of the document. This diagram or layout depicts the placement of information, headlines, images, and adverts on a newspaper page. Following the preparation of

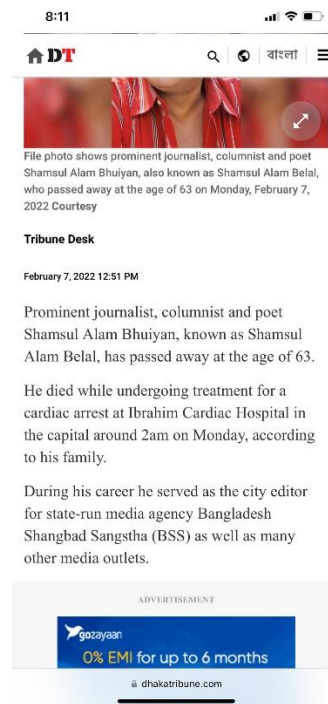


the material, it is essential to choose where the stories should be put. Furthermore, the size of the photos, columns, and newspaper style must be determined by the significance of the story. A journalist must be able to evaluate the significance of news in light of current events in society, the country, and the world. The six days of a week, Dhaka Tribune publishes both e-paper and printed paper of 8 pages. However, on Friday, it releases a 12-page paper. As a result, it is essential to collect a variety of relevant stories that must be published for the benefit of the readers. One of the most important parts of print is print layout management. During my internship, I was lucky enough to collaborate with both the editing and print teams. I have had experience writing for both online and print publications. Nevertheless, being a member of the Dhaka Tribune, CD-Print department, I have the greatest expertise with composing, scheduling, editing, and print designing.



Picture of discord

I have learned to write obituary. An obituary, or obit for short, is a news story that declares a person's death and includes a biography of the deceased as well as information on the funeral arrangements. There are specific pattern of writing an obituary. Firstly, inform people about the death. Then, I used to give a brief biographical sketch about the deceased person. It is necessary to make the writing unique and clear. After that, listing the dead person's family members and provide the information about funerals. Lastly, I had to check for errors because the information must be provide correctly.



### Picture of obituary

I have also learnt how to upload photos and stories to a website. I need to login into the Dhaka Tribune & CMS account in order to upload. To upload anything from the CMS, I need to use a

code. For example, `<strong>Dhaka Tribune</strong>`. This code makes the words inside the arrows bold.

I was instructed to do press release. An official statement provided to members of the media for the aim of providing information, establishing an official statement, or making an announcement meant for public dissemination is a press release. Various groups send press releases to inform the public about their upcoming events. There are nine structural components to a press release. A press release consists with a headline, a dateline and an introduction. Moreover, a news embargo, “do not use before”, is a restriction placed on the distribution of a press release after it has been given electronically to the news media. The time of publication is maintained in a press release. It can't be released at any moment in time. However, a press release is a short, to-the-point communication that conveys information about a certain event, product, or fact. As a result, it should be written extremely carefully to avoid any errors. Since a press release is a paid job, journalists must execute it flawlessly. During my last two weeks of internship, I completed all of the tasks listed above.

### **Chapter 5: Theory, strategies and news value factors that connected to my internship:**

During my internship at the Dhaka Tribune, the courses ENG 440 English for the Print Media, ENG 465 Translation Studies, ENG 301 Research Methodology ENG 401 Editing, ENG 102 Composition 1 ENG 201 Composition 2 and were really helpful. These course are the key sources of my internship which guided me to complete my every task.

My supervisor told me to write 4 reflective papers regarding my experiences of internship. These reflective reports are the experiences of my 12 weeks internship program at Dhaka Tribune. I wrote this report after finishing my internship at the Dhaka Tribune. English for the Print Media

course ENG 440 has all the information regarding print media. It helped me to learn about many things such as stand first in ENG 440. It is a brief introduction that is less than 89 characters long, including spaces. In addition, this appears in the space between the byline and the headline.

In my ENG 401 courses, I have learned chapters named Grammar, Idiom and Syntax Punctuation, and Punctuation, and Spelling. These chapters helped me in the work for online section. While editing the stories, I need to be very careful

The Dhaka Tribune typically spells things in American English, but occasionally it also employs British English. I had to be very careful that the subject verb agreement was appropriate in terms of grammar. Also, I had to check that punctuation, such as commas, full stops etc were used correctly.

ENG 465 is a translation course which has great impact on print media. Two types of translation were covered in ENG 465. They are- word-for-word and sense-for-sense. During my internship, I translated more frequently using the "Sense for Sense" translation. Word for word translation was not that available for print media work. I used to alter the language from Bangla to English in "Sense for Sense" translation. But meaning of the sentence has to be same after translation.

In ENG 331 (Cultural Studies) course, Dr Mahruba T Mowtushi mam taught us about Orientalism. Said claims that Orientalism is a "constructed corpus of theory and practice". "The relationship between Occident and Orient is a relationship of power, of domination. Of varying degrees of complex hegemony" (Said 5). As a result, the East is portrayed as being weak and the West as being powerful. During my internship, I've observed that western media frequently report unpleasant things regarding East counties. For instance, students from Bangladeshi madrasas are consistently portrayed as terrorists. Nevertheless, despite being an eastern newspaper, Dhaka

Tribune never expressed anything illogical or incorrect regarding Western nations. Moreover, they shared positive elements of Bangladesh with readers all around the world. For example, raw jute supply, women's empowerment, children's education, etc. However, western media dominates over eastern media. But Dhaka Tribune approaches its work with great respect and treats every nation equally.

“The media are central in a pre- vision of ideas and images which people use to interpret and understand a great deal of their everyday experience” (golding178). According to Gramsci's theory of cultural hegemony, the ruling class uses cultural institutions to exert influence over the general populace. Cultural hegemony mainly focuses on the social and culture matter. Newspaper and media agencies always publishes news regarding this. Dhaka Tribune always published controversial and sensitive news articles with proper information. They wrote about many news of politics, government & social issues of worldwide.

In my course ENG 440, Roohi Huda miss taught us about racism and sexism. She taught us that racism and sexism should not encouraged during reporting any news. Felix Gutierrez wrote a book named "Racism, Sexism and the Media". Here the writer discusses how merchants and the media frequently use women and people of color as props in their advertisements. Women and many people face racism and sexism in the world which is really unfair.

Racism is the concept that distinct groups of individuals have different behavioral qualities matching to inherited characteristics, and that these groups may be divided based on racial supremacy. In the past, Asians and Africans were mostly ignored in American news. For instance, there were negative judgments “Asians are stupid” and “Black people are savage”. They were considered as illiterate, inferior and uncivilized. Previously, black models were

never got the opportunity to appear on the cover of any magazine. This is a total disrespect for black people. Moreover, no mention of Africans was made in any press coverage. My seniors often advised me to be very careful of this racism concept while reporting for the Dhaka Tribune.

Sexism is prejudice or discrimination based on a person's sex or gender. There should be no words that are gender-biased and insult a certain gender. Sexism has had a terrible influence on society, which should not be tolerated. The word "businessman" is not particularly welcome in our society. Rather, the term "entrepreneur" and "business executives" are bias free. Again, the word "journalist" and "reporter" instead of "newsman" are free of any sexist connotations." News readers, can be both male and female. So, a writer should write a report with this fact in mind. As a consequence, when comparing news, it's vital to use non-gender biased phrasing. When it comes to occupations or professions, gender neutral words should be used as much as possible. DT always publishes sexism free news.

Moreover, There are five news value factors.

They are-

1. Consequence
2. Prominence
3. Timeliness
4. Proximity
5. Oddity

**1. Consequence-** The consequence of news importance refers to the after- effect in readers. A story's success relies on how much it impacts the overall audience. For example, the daily Covid-19 updates of Dhaka Tribune effects readers and they became alert of their precautions in daily life.

**2. Prominence-** It refers to the significance of a news. For example, if the president is hospitalized that is something very important and prominent that would be news on television, newspapers, radio and even in the online media. In fact, it is going to make news all over the country. But if a ordinary bus driver is hospitalized then it is not going to reported on in the media because this news has no significance.

**3. Timeliness-** It refers to news being on reported on time. If a news is not reported or published on time it loses it's news value. For instance, if famous Bangladeshi actor Aly Zaker's death news was published late then the people would not be able to show him their last respect.

**4. Proximity-** Reporters choose stories while doing research and it ensures proximity. News about any incident or occurrence that took place within the reporter's immediate surroundings is deemed to be more reliable by the principle of proximity. The audience often becomes interested in this kind of news quickly. For example, daily Covid-19 updates attracts readers the most.

**5. Oddity-** It refers to a news that is strange. As an example, Bangladesh TV hires country's first transgender news anchor. This news is kind of strange in our society. When reporting news during my internship at DT, we must understand the main five value factors of news.

## Chapter 6:

### **An extended offer of Internship at *Dhaka Tribune***

My compensation for my internship was 4,000 taka. I received an extended internship offer from the Dhaka Tribune after completing my three-month internship. My payment was for 6,000 taka. I was very fortunate to receive this offer as it was my first office. But I was unable to participate in the extended internship program due to a personal problem.



Picture of extended offer



## Chapter 7: Conclusion

To conclude, this internship has been an excellent and rewarding experience. I can confidently say that I have learnt a lot of things from my work at Dhaka Tribune. Needless to say, the technical aspects of the work I have done are not flawless and could be improved provided enough time. As someone with no prior experience, I believe my time spent in research and discovering it was well worth it and contributed to discovering more about what career I want to pursue in the future.

### Works Cited

1. Jeremy Munday. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications* - 4th Edition. 2016  
<https://www.routledge.com/Introducing-Translation-Studies-Theories-and-Applications/Munday/p/book/9781138912557>
2. Birnbaum, Henrik. "The True Interpreter: A History of Translation Theory and Practice in the West" By Louis G. Kelly." *Language*, vol. 57, no. 1, Johns Hopkins University Press, 1981, pp. 247–48, doi:10.1353/lan.1981.0014.
3. Edward W Said. "Orientalism". London: Penguin Books, 1995
4. Golding, P. "The mass media". London: Longman, 1974. Wilson, Clint C, Felix Gutierrez, Lena M. Chao. *Racism, Sexism, and the Media* | SAGE Publications Inc. 2012  
<https://us.sagepub.com/en-us/nam/racism-sexism-and-the-media/book235462>.

6. "Paul Watson Quote: 'We Live in a Media Culture and Whoever Controls and Influences and Uses Media the Best Has the Power for Change.'" *Quotefancy*, <https://quotefancy.com/quote/1665137/Paul-Watson-We-live-in-a-media-culture-and-whoever-controls-and-influences-and-uses-media>.

